

**GEMEINDE ST. MARTIN
IN PASSEIER**

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL



**COMUNE DI SAN MARTINO
IN PASSIRIA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**VERORDNUNG
ÜBER DIE ZUWEISUNG VON
ELEKTRISCHEN FAHRRÄDERN
IM RAHMEN DES PROJEKTES**

**„fahrRAD in St. Martin in
Passeier“**

**REGOLAMENTO
PER L'ASSEGNAZIONE DI
BICICLETTE ELETTRICHE
NELL'AMBITO DEL PROGETTO**

**“fahrRAD a San Martino in
Passiria”**

genehmigt mit Ratsbeschluss
Nr. 75 vom 21.12.2023

approvato con deliberazione del Consiglio
comunale n. 75 del 21/12/2023

INHALTSVERZEICHNIS		INDICE	
Artikel 1	Inhalt und Zweck der Verordnung	Articolo 1	Contenuto e finalità del regolamento
Artikel 2	Voraussetzungen für die Hinterlegung von Gesuchen	Articolo 2	Requisiti per il deposito delle richieste
Artikel 3	Dauer der Nutzung des elektrischen Fahrrades	Articolo 3	Durata dell'utilizzo della bicicletta elettrica
Artikel 4	Kosten und Vertragsbedingungen für die Nutzung der elektrischen Fahrräder	Articolo 4	Costi e clausole contrattuali per l'utilizzo delle biciclette elettriche
Artikel 5	Gesuche	Articolo 5	Domande
Artikel 6	Prüfung der Gesuche und Vorgehensweise bei der Zuweisung	Articolo 6	Esame delle domande e procedura di assegnazione
Artikel 7	Kontrollen	Articolo 7	Controlli
Artikel 8	Transparenz	Articolo 8	Trasparenza
Artikel 9	Haftung	Articolo 9	Responsabilità
Artikel 10	Schlussbestimmungen	Articolo 9	Disposizioni finali

Artikel 1

Inhalt und Zweck der Verordnung

1. Mit Beschluss Nr. 75 vom 21.12.2023 hat der Gemeinderat von St. Martin in Passeier das Projekt „fahrrad in St. Martin in Passeier“ sowie gegenständliche Verordnung zum Zwecke der Regelung der Zuweisung der im Rahmen des Projektes zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder genehmigt.
2. Ziel des Projektes und der Verordnung ist es, im Sinne von Art. 1 Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 und nachfolgenden Änderungen, die Entwicklung der von der Gemeinde vertretenen örtlichen Gemeinschaft, hinsichtlich der alltäglichen Gewohnheit in Bezug auf die Nutzung des Autos oder anderer mit Verbrennungsmotor betriebener Fahrzeuge für den innerörtlichen Verkehr dahin gehend zu fördern sowie zu sensibilisieren, dass durch die vermehrte Nutzung von elektrischen Fahrrädern im Alltag, von Seiten der Mitglieder der örtlichen Gemeinschaft, das Dorf verkehrstechnisch entlastet wird und dadurch beiträgt, die Wohnqualität im Ortszentrum der Gemeinde zu steigern.
3. Das Projekt umfasst den Dreijahreszeitraum 2024-2026 und ist mittels Beschlusses des Gemeinderates verlänger- oder erneuerbar.

Artikel 2

Voraussetzungen für die Hinterlegung von Gesuchen

1. Berechtig, ein Gesuch für die Zuweisung eines Fahrrades zu hinterlegen, sind Personen mit Wohnsitz auf dem Gebiet der Gemeinde St. Martin in Passeier.
Je anagrafischer Familie kann nur ein Ansuchen für ein Mitglied mit einem Mindestalter von 18 Jahren hinterlegt werden.
2. Für den Fall, dass aufgrund von geringer

Articolo 1

Contenuto e finalità del regolamento

1. Con delibera n. 75 del 21/12/2023 il Consiglio comunale di San Martino in Passiria ha approvato il progetto “fahrrAD a San Martino in Passiria” ed il presente regolamento allo scopo di regolamentare l'assegnazione delle biciclette elettriche disponibili nell'ambito del progetto.
2. La finalità del progetto e del presente regolamento, ai sensi dell'art. 1 comma 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche, è di promuovere lo sviluppo della comunità locale rappresentata dal Comune, per quanto riguarda l'abitudine quotidiana di utilizzare automobili o altri veicoli alimentati da motori a combustione per il traffico all'interno del Comune, e di aumentare la consapevolezza che l'aumento dell'uso di biciclette elettriche nella vita quotidiana da parte dei membri della comunità locale ridurrà il carico di traffico sul paese e quindi contribuirà a migliorare la qualità nel centro del Comune.
3. Il progetto copre il triennio 2024-2026 e può essere prorogato o rinnovato su decisione del Consiglio comunale.

Articolo 2

Requisiti per il deposito delle richieste

1. Possono presentare una domanda per l'assegnazione di una bicicletta elettrica le persone residenti nel territorio del Comune di San Martino in Passiria.
Per ogni famiglia anagrafica può essere depositata una sola domanda per un membro con un'età minima di 18 anni.
2. Nel caso in cui, a causa della scarsa

Nachfrage, nicht alle zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder der ansässigen Bevölkerung zugewiesen werden, können Fahrräder auch Personen zugewiesen werden, in deren Familie bereits für ein Fahrrad angesucht wurde.

Artikel 3

Dauer der Nutzung des elektrischen Fahrrades

1. Die zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder werden grundsätzlich für die Dauer des Projektes, welche einem Dreijahreszeitraum entspricht, den anspruchsberechtigten Gesuchstellern zugewiesen.
2. Werden im Dreijahreszeitraum weitere Fahrräder an Gesuchsteller zugewiesen, so endet die Dauer der Nutzung mit Auslauf des für das Projekt vorgesehenen Dreijahreszeitraumes.
3. Der Zuweisungsempfänger kann das Fahrrad jederzeit der Gemeindeverwaltung, nach Absprache mit der zuständigen Organisations-einheit, zurückerstatten.
4. Die Zuweisungsempfänger werden mindestens ein Monat vor Ablauf des Dreijahreszeitraums schriftlich über das Datum, und den Ort, an dem die Rückgabe des Fahrrades zu erfolgen hat, informiert.
5. Dem Gemeinderat wird das Recht zugesprochen, das Projekt, auch für mehrere Jahre, zu verlängern. Im Fall einer Erneuerung des Projektes werden die elektrischen Fahrräder eingezogen und in einem neuen Verfahren den Gesuchstellern zugewiesen.
6. Verliert ein Zuweisungsempfänger während der Dauer des Projektes die in Art. 2 definierten Voraussetzungen, so muss er das Fahrrad innerhalb einer Frist von 30 Tagen der Gemeindeverwaltung über die für das Verfahren zuständige Organisationseinheit unaufgefordert zurückgeben.
7. Die Zuweisungsempfänger müssen in allen Fällen unmittelbar vor der Rückgabe die

richiesta, non tutte le biciclette elettriche disponibili vengano assegnate alla popolazione residente, le biciclette possono essere assegnate anche a persone la cui famiglia ha già fatto una richiesta di una bicicletta.

Articolo 3

Durata dell'utilizzo della bicicletta elettrica

1. Le biciclette elettriche disponibili saranno assegnate ai richiedenti ammissibili per la durata del progetto, che corrisponde a un periodo di tre anni.
2. Se nel corso del periodo di tre anni vengono assegnate altre biciclette elettriche ai richiedenti, la durata di utilizzo termina alla scadenza del triennio previsto per il progetto.
3. Previa consultazione dell'ufficio responsabile, il destinatario dell'assegnazione può restituire la bicicletta all'amministrazione comunale in qualsiasi momento.
4. Il beneficiario sarà informato, almeno un mese prima della fine del periodo di tre anni, per iscritto della data e del luogo in cui avverrà la restituzione della bicicletta.
5. Il Consiglio comunale ha il diritto di prorogare il progetto, anche per più anni. In caso di proroga o rinnovo del progetto, le biciclette elettriche saranno confiscate e assegnate ai richiedenti con una nuova procedura.
6. Nel caso in cui il beneficiario perda i requisiti di cui all'art. 2 durante la durata del progetto, dovrà restituire la bicicletta elettrica all'amministrazione comunale entro un periodo di 30 giorni tramite l'ufficio responsabile del procedimento senza che gli venga richiesto.
7. In ogni caso, i destinatari dell'assegnazione devono provvedere alla manutenzione delle

elektrischen Fahrräder warten und allfällige Schäden auf eigene Kosten beheben.

8. Im Falle einer vorzeitigen Rückgabe wird die bezahlte Jahresgebühr einbehalten.
9. Erfolgt die Rückgabe nicht innerhalb der festgesetzten Fristen und kann die betroffene Person nicht entsprechende Gründe geltend machen, behält sich die Gemeindeverwaltung das Recht vor, Anzeige zu erstatten und den Gerichtsweg für die Herausgabe des Fahrrades beschreiten.

Artikel 4

Kosten und Vertragsbedingungen für die Nutzung der elektrischen Fahrräder

1. Der Gemeindevorstand legt mit eigenem Beschluss den jährlich als Unkostenbeitrag zu entrichtenden Betrag für die Nutzung des Fahrrades sowie die konkreten Vertragsbedingungen unter Berücksichtigung der gegenständlichen Verordnung mittels Beschlusses fest.

Artikel 5

Gesuche

1. Der Ausschuss genehmigt mit eigener Maßnahme den für das Gesuch zu verwendenden Vordruck und legt die Frist für die Hinterlegung der Gesuche fest. Sofern in den Folgejahren durch Rückgaben oder Neuanschaffungen weitere elektrische Fahrräder zur Verfügung stehen, wird der Gemeindevorstand die Fristen sowie den Jahresbetrag für die Neuzuweisungen jährlich mit Beschluss festlegen.
2. Gesuche, die nach der ursprünglichen Frist eingehen, werden nur bis zur Erschöpfung der vor der Ausschreibung verfügbaren elektrischen Fahrräder berücksichtigt.
3. Für jede anagrafische Familie kann nur ein Gesuch hinterlegt werden. Gesuche, die nach Ablauf der Frist für nicht zugewiesene Fahrräder eingehen, können auch von Einzelpersonen gestellt werden, die Teil

bicyclette elettriche immediatamente prima di restituirle e riparare eventuali danni a proprie spese.

8. In caso di restituzione anticipata, la quota annuale versata sarà trattenuta.
9. Se la restituzione non avviene entro i termini stabiliti e se l'interessato non può addurre motivazioni adeguate, l'amministrazione comunale si riserva il diritto di sporgere denuncia e di adire le vie legali per la restituzione della bicicletta.

Articolo 4

Costi e clausole contrattuali per l'utilizzo delle biciclette elettriche

1. La Giunta comunale stabilisce con propria delibera l'importo da versare annualmente come contributo alle spese per l'uso della bicicletta e le condizioni concrete del contratto, tenendo conto del presente regolamento.

Articolo 5

Domande

1. La Giunta comunale con proprio provvedimento approva il modulo da utilizzare per la domanda e fissa il termine per il deposito delle domande. Nella misura in cui negli anni successivi si rendano disponibili ulteriori biciclette elettriche a seguito di restituzioni o di nuovi acquisti, la Giunta Comunale stabilirà annualmente con delibera le scadenze e l'importo annuale per le nuove assegnazioni.
2. Le domande ricevute dopo il termine fissato saranno prese in considerazione solo fino all'esaurimento delle biciclette elettriche disponibili prima dell'annuncio.
3. È possibile depositare una sola domanda per ogni famiglia anagrafica. Le domande pervenute dopo il termine fissato per le biciclette ancora non assegnate, possono essere presentate anche da persone che

einer anagrafischen Familie sind, die bereits ein Gesuch hinterlegt hat.

Artikel 6

Prüfung der Gesuche und Vorgehensweise bei der Zuweisung

1. Die zuständige Dienststelle bestätigt den Eingang des Antrages und teilt dem Antragsteller den Verantwortlichen des Verfahrens mit.
2. Der Verantwortliche des Verfahrens überprüft die eingereichten Dokumente auf ihre Vollständigkeit hin und fordert fehlende Unterlagen an.
3. Reichen die zur Verfügung stehenden elektrischen Fahrräder aus, um die Anzahl der innerhalb vom Gemeindeausschuss mit Beschluss festgelegten Frist, angesuchten Fahrräder abzudecken, wird dem Gesuchsteller sofern effektiv anspruchsberechtigt im Sinne von Art. 2 dieser Verordnung, für die Dauer von 3 Jahren ein Fahrrad zugewiesen.
4. Reichen die der Gemeindeverwaltung zur Verfügung stehenden Fahrräder hingegen nicht aus, um die Anzahl der angesuchten Fahrräder zu bedienen, so erfolgt die Zuweisung mittels Losentscheides. Die Lose werden in Anwesenheit des Verfahrensverantwortlichen und zweier Zeugen gezogen.

Artikel 7

Kontrollen

1. Die Gemeinde führt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens sechs Prozent, laut Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 in geltender Fassung durch, indem sie jährlich das Fortbestehen der Voraussetzungen für die Zuweisung des elektrischen Fahrrades überprüft.
2. Davon unbeschadet bleibt das Recht Kontrollen immer dann durchzuführen, wenn aufgrund von der Gemeinde vorliegenden Informationen (z.B. Wohnsitzwechsel) davon auszugehen ist, dass der

fanno parte di una famiglia anagrafica che ha già depositato una domanda.

Articolo 6

Esame delle domande e procedura di assegnazione

1. L'ufficio incaricato conferma la ricevuta della domanda e comunica al richiedente il responsabile del procedimento.
2. Il responsabile del procedimento verifica la completezza della documentazione presentata e richiede i documenti mancanti.
3. Se il numero di biciclette elettriche disponibili è sufficiente a coprire il numero di biciclette richieste entro il termine stabilito dalla Giunta Comunale, al richiedente e agli altri membri della famiglia indicati nella domanda verrà assegnata una bicicletta elettrica per un periodo di tre anni, a condizione che siano effettivamente idonei ai sensi dell'art. 2 del presente regolamento.
4. Se invece le biciclette a disposizione dell'amministrazione comunale non sono sufficienti per servire il numero di biciclette elettriche richieste, l'amministrazione comunale assegnerà una bicicletta tramite sorteggio. Il sorteggio avviene alla presenza del responsabile del procedimento e di due testimoni.

Articolo 7

Controlli

1. Il Comune effettua controlli ispettivi a campione nella misura del sei per cento, come previsto dall'articolo 2, comma 3 della legge provinciale n. 17 del 22 ottobre 1993 e successive modifiche ed integrazioni, verificando annualmente la preesistenza delle condizioni per l'assegnazione della bicicletta elettrica.
2. È fatto salvo il diritto di effettuare controlli ogniqualvolta si possa presumere, sulla base delle informazioni a disposizione del Comune (ad es. cambio di residenza), che il destinatario dell'assegnazione abbia perso i

Zuweisungsempfänger die Voraussetzungen im Sinne dieser Verordnung verloren hat.

3. Bei Falscherklärungen kommt der Artikel 2/bis des LG Nr. 17/1993 zur Anwendung.

Artikel 8

Transparenz

1. Die Zuweisungen werden, wie von den gültigen Transparenzvorschriften vorgesehen, auch durch Aufnahme in das Gemeindeverzeichnis der Begünstigten im Sinne von Art. 11 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen und Sachleistungen an Personen sowie an öffentliche und private Körperschaften vorgesehen, veröffentlicht.
Die persönlichen Daten werden nur sofern von den Datenschutzbestimmungen ausdrücklich vorgesehen anonymisiert.

Artikel 9

Haftung

1. Der Gesuchsteller haftet für sämtliche im Ansuchen gegebenen Erklärungen in verwaltungsrechtlicher sowie strafrechtlicher Hinsicht.
2. Der Zuweisungsempfänger hat sämtliche Bestimmungen des Zivilgesetzbuches sowie der Straßenverkehrsordnung und anderer einschlägiger Bestimmungen einzuhalten.

Artikel 10

Schlussbestimmungen

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit Vollziehbarkeit des Genehmigungsbeschlusses in Kraft.

requisiti ai sensi del presente regolamento.

3. In caso di dichiarazioni di falso si applica l'articolo 2/bis della LP n. 17/1993.

Articolo 8

Trasparenza

1. Le assegnazioni vengono inoltre pubblicate, come previsto dalla normativa vigente in materia di trasparenza, mediante l'inserimento nell'elenco comunale dei beneficiari, come previsto dall'art. 11 del regolamento sulla concessione di contributi a persone ed enti pubblici e privati.
I dati personali saranno resi anonimi solo se espressamente previsto dalle norme sulla protezione dei dati.

Articolo 9

Responsabilità

1. Il richiedente è responsabile di tutte le dichiarazioni rese nella domanda in termini di diritto amministrativo e penale.
2. L'assegnatario dovrà rispettare tutte le disposizioni del Codice civile, del Codice della Strada e di altre disposizioni in materia.

Articolo 10

Disposizioni finali

1. Il presente regolamento entra in vigore con l'esecutorietà della delibera con la quale è avvenuta l'approvazione.